版本	更新内容	更新日期
v0.0	量产图纸	2024.06.05

成品尺寸:80 × 120mm
材质:100g书纸
工艺:双面四色印刷,风琴折

“ ■ ” C:0 M:0 Y:0 K:90

SmallRig

EN Operating Instruction
ES Instrucciones de operación
PT Guia de Operação
DE Bedienungsanleitung
FR Instructions d'utilisation
RU Руководство по эксплуатации
IT Istruzioni per l'uso
KR 운영 지침

Thank you for purchasing SmallRig's product.
感谢您购买 SmallRig 产品。
Please read this Operation Guide carefully.
使用之产品之前，请仔细阅读操作指引。
Please follow the safety warnings.
请注意所有警告提示并遵循使用操作指引的所有指令。

Kits and Accessories / 套装及配件

EN Left and Zubehör
FR Ensemble et accessoires
DE Set e accessori
RU Комплект и аксессуары
ES Conjunto e Accesorios
PT Kits e acessórios
IT Set e accessori
KR 키트 및 구성품

① EN Wireless Handwheel Controller
CN 跟焦手柄
DE Drahtloser Handrad-Kontroller
FR Contrôleur de volant sans fil
IT Controllore a volantino senza fili
ES Controlador de volante inalámbrico
PT Controlador de Volante sem Fios
RU Беспроводный
KR 무선 핸드휠 컨트롤러

② EN Snap-on Follow Focus Gear Ring
CN 卡式齿圈环
DE Snap-on-Follow-Focus-Zahnkranz
FR Bague de mise au point du boulon
IT Anello di messa a fuoco del pulsante
ES Anillo de enfoque de botón
PT Anel de foco do botão
RU Кнопка scheinpletting
KR 스냅온 팔로우 포커스 기어 링

③ EN Wireless Receiver Motor
CN 跟焦马达
DE Drahtloser Empfängermotor
FR Moteur de récepteur sans fil
IT Motore con ricevitore senza fili
ES Motor receptor inalámbrico
PT Motor Receiver sem Fios
RU Приемник
KR 무선 수신기 모터

④ EN Rod Clamp with NATO Rail
CN 竖杆（带横条）
DE Stabklemme mit NATO-Schiene
FR Collier de serrage avec rail NATO
IT Morsetto per asta con guida NATO
ES Abrazadera de varilla con riel NATO
PT Braçadeira de haste com Carril de CINE
RU Прижим (нет шуруп)
KR 로드클램프 (레일 없음)
NATO 레일이 있는 경우

⑤ EN Allen Wrench
CN 六角扳手
DE Innensechskantschlüssel
FR Clé Allen
IT Chiave a brugola
ES Llave Allen
PT chave Allen
RU Шестигранный
KR 렌치

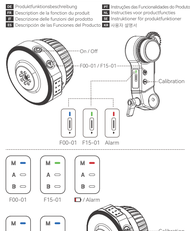
⑥ EN Ø15mm Rod
CN Ø15mm 杆
DE Ø15mm Stab
FR Tige de Ø15mm
IT Asta da Ø15mm
ES Varilla Ø15mm
PT Ø15mm Vara
RU ø15mm Ось
KR Ø15mm 로드

⑦ EN USB-C to USB-C Cable
CN USB-C 转 USB-C 线
DE USB-C auf USB-C Kabel
FR Câble USB-C vers USB-C
IT Cavo da USB-C a USB-C
ES Cable USB-C a USB-C
PT Cabo USB-C para USB-C
RU USB-C Кабель
KR USB-C 케이블 USB-C 케이블

Wireless Follow Focus Kit (Lite)
无线跟焦器套件（Lite）

Instructions for Product Functions / 产品功能说明

EN Product Functions/Introduction
FR Description de la fonction du produit
DE Beschreibung der Funktion des Produkts
ES Descripción de las Funciones del Producto
RU Инструкция по Функциональности Продукта
PT Instruções das Funcionalidades do Produto
IT Istruzioni per la Funzionalità del Prodotto
KR 제품 설명서



Instructions for Product Installation and Power Supply Control
产品安装及供电控制说明

EN Installations and Stromversorgungsanleitung
FR Instructions pour l'installation du moteur et au contrôle de l'alimentation électrique
DE Installationsanleitung für den Schärfescheinrichtung-Motor
ES Instrucciones de Instalación y Control de Alimentación del Produkto
PT Instruções de Instalação e de Controle de Alimentação do Produto
IT Istruzioni per l'installazione e il controllo della fornitura di energia
RU Инструкции по установке и управлению электропитанием
KR 제품 설치 및 전원 공급 제어 설명

EN: Instructions for Installation of Wireless Receiver Motor
CN: 跟焦马达安装说明
DE: Installationsanleitung für den Schärfescheinrichtung-Motor
FR: Instructions sur l'installation du moteur de suivi de mise au point
IT: Istruzioni per installare il motore di messa a fuoco
ES: Instrucciones de Instalación del Motor de Enfoque
PT: Instruções de Instalação do Motor de Follow Focus
RU: Инструкции по установке мотора для следящего фокуса
KR: 팔로우 포커스 모터 설치 설명

EN: 1. The wireless receiver motor is powered by the included USB-C cable
2. The wireless receiver motor is compatible with PD+QC protocols, providing high torque output, and the input voltage ranges from 5 V to 18 V.
CN: 1. 通过套装附带的 USB-C 线为跟焦马达供电。
2. 跟焦马达兼容 PD+QC 协议，可提供高扭矩输出，输入电压范围是 5~18V。
DE: 1. Die Stromversorgung des Drahtlosen Empfängermotors über das im Set enthaltene USB-C Kabel.
2. Der Schärfescheinrichtung-Motor ist kompatibel mit PD + QC-Protokollen und bietet einen hohen Drehmomentausgang. Eingangsspannungsbereich 5 bis 18 V.
FR: 1. Alimentez le moteur de suivi de mise au point via le câble USB-C standard (fourni).
2. Le moteur de suivi de mise au point est compatible avec le protocole PD + QC et peut fournir un couple élevé. la tension d'entrée est comprise entre 5 et 18 V.
IT: 1. Alimenta il motore di messa a fuoco tramite il cavo USB-C fornito di serie con USB-C.
2. Il motore di messa a fuoco è compatibile con il protocollo PD + QC e può fornire un'elevata coppia in uscita, l'intervallo di tensione in ingresso è 5~18 V.

ES: 1. El alimentador del motor de enfoque mediante el cable USB-C incluido en el kit.
2. El motor de enfoque es compatible con los protocolos PD + QC, proporcionando una salida de alto par, y el rango de voltaje de entrada de 5~18 V.
PT: 2. O motor de foco focus é alimentado através do cabo USB-C incluído no kit.
2. O motor de foco focus é compatível com os protocolos PD + QC, proporcionando uma saída de alto torque, a faixa de voltagem de entrada de 5~18 V
RU: 1. Беспроводной приемник мотор получает питание от беспроводного USB-C кабеля.
2. Беспроводной приемник мотор совместим с протоколом PD + QC, предоставляя высокий крутящий момент, а диапазон напряжения входного сигнала 5 до 18 V.
KR: 1. 무선 수신기 모터는 포함된 USB-C 케이블로 전원이 공급됩니다.
2. 무선 수신기 모터는 PD+QC 프로토콜과 호환되며 높은 토크 출력을 제공하며, 입력 전압 범위는 5V ~ 18V 입니다.

EN: 1. Connect the input voltage or connect a device that supports PD+QC for power supply;
(2) Use the included USB-C power cable or a USB3.0 power cable;
(3) Single-click the CAL button on the wireless receiver motor or any button on the wireless handwheel controller to recalibrate the lens travel.
CN: 1.1) 通电输入电压或外接具有 PD+QC 设备供电；
2) 采用套装内置的 USB-C 或电池 USB3.0 供电线；
3) 单击跟焦马达上的 CAL 键或手柄任一键，重新精点行程校准。
DE: 1) Erhöhen Sie die Eingangsspannung oder verwenden Sie ein PD + QC-kompatibles Gerät für die Stromversorgung;
2) Verwenden Sie das im Set enthaltene USB-C-Kabel oder ein USB 3.0-Kabel zur Stromversorgung;
(3) Drücken Sie eine beliebige Taste am Schärfescheinrichtung-Motor oder Handrad, um die Objektivkalibrierung erneut zu starten.
FR: (1) Augmentez la tension d'entrée ou connectez une alimentation externe avec le dispositif PD + QC;
(2) Utilisez un câble d'alimentation USB-C ou un câble d'alimentation USB3.0;
(3) Cliquez sur le bouton CAL du moteur de suivi de mise au point ou sur l'un des boutons de la roue pour recalibrer la course de l'objectif.
IT: (1) Aumentare la tensione di ingresso o collegare un dispositivo esterno con PD+QC per l'alimentazione;
(2) Utilizzare il cavo di alimentazione USB-C in dotazione o il cavo di alimentazione USB 3.0
(3) Fare clic 1 pulsante 0 il pulsante del motore di messa a fuoco successivo. Premere un tasto qualsiasi per ricalibrare la corsa dell'obiettivo.
ES: (1) Aumente el voltaje de entrada o utilice un dispositivo compatible con PD + QC para la alimentación;
(2) Use el cable de alimentación USB-C/USB-C del kit o un cable de alimentación USB3.0
(3) Haga clic en cualquier botón del motor de enfoque o de la rueda para recalibrar el recorrido del lente.
PT: (1) Aumente a voltagem de entrada ou utilize um dispositivo com suporte de PD + QC para fornecer energia;
(2) Utilize o cabo de alimentação USB-C do Kit ou um cabo de alimentação USB3.0
(3) Pressione do motor de follow foco ou qualquer tecla da roda de follow foco para recalibrar o curso da lente.
RU: (1) Увеличьте напряжение или подключите устройство с поддержкой PD+QC
(2) Используйте кабель USB-C/USB-C, входящий в комплект, или кабель USB3.0
(3) Нажмите на кнопку CAL на беспроводном приемнике или на любую кнопку на беспроводном маховике, чтобы перекалибровать объектив.
KR: (1) 고전압 전압 입력 또는 PD+QC 지원 장비로 전원 공급;
(2) 키트에 포함된 USB-C 케이블 또는 USB3.0 케이블을 전원 공급;
(3) 팔로우 포커스 모터 또는 핸드휠 컨트롤러를 클릭하여 렌즈 눈금.

EN: 1. Increase the input voltage or connect a device that supports PD+QC for power supply;
(2) Use the included USB-C power cable or a USB3.0 power cable;
(3) Single-click the CAL button on the wireless receiver motor or any button on the wireless handwheel controller to recalibrate the lens travel.